

Allom thæm thetta breff hœra ælla see · helsar jak pæter kryll ewerdhilika medh gwdhj[.]
 Thet skal allom mannom witrlikit wæra · thet jak hauir latit ok gwldit hædherlikom herra ok
 Riddæra · eric kætilsson marsk mit goz · boleem · j bolem sokn · ok byrum · een haluan
 gard j byrvm sokn · j kindahæredhe · medh allom tillaghom nær ok fierre · ængo vndantakno ·
 ok medh minnæ kono godwilia · ffor hwilikt goz · herra eric fornæmdæ · hauir mik fwlt giort
 ok forægiuit swa at mik atnøghir j allom stykkiom · ffor than skuld afhender jak mik^a thet
 formænda^b goz · ok minom arwm · ok andwardhar jak fornæmdom herra · herra eric kætilsson
 ok hanz arwm til æwerdhilica ægho · swa medh skæl · æt hwatte [j]ak^c ælla mine arwa som
 nu æra · ælla æfter konno koma skolom thet goz hindra alla quællia [æ]ptter^d thenna dagh[.]
 jn cuius Rej testimonium sigilla discretorum viroꝝ e-videlicet benedicti^e jonisson et suenonis
 brudsson vna cum meo proprio sunt apensa[.] Scriptum anno domini M^o ccc^olxx secundo
 in castro forsholm · in cena domini

Sigillen bortfallna från de kvarsittande remsorna.

^a Över raden ms. ^b Sic ms; uppenbarligen felskrifning för fornæmda. ^c Bokstaven j saknas på grund av hål i pergamentet ms. ^d Ändrat från [æ]ptter, vars första bokstav dock nu är utplånad ms. ^{e-e} På rasur ms.

X 157.

1372 mars 27.

Tynnelsö.

Biskop Thyrgils i Strängnäs vidimerar konung Magnus' dombrev 1349 3/11 (DS 4506) för Nydala kloster angående fisket i Hovildeån.

Orig. på perg. (18,5×9,3 cm; 11 rader), Sv. Riksark. (förbigånget i RPB).

Omnibus presens scriptum cernentibus Thyrgillus miseracione diuina episcopus Strengensensis in Domino salutem sempiternam / Nouerint vniuersi nos litteras incliti principis domini Magni regis non cancellatas non rasas nec in aliqua suj parte viciatas diligenter ascultasse[.] tenorem presentibus insertum de verbo ad verbum continentes[.] Magnus Dei gracia rex Swecie Noruegie et Scanie se DS 4506 till sagenam suam in Huwldæ aa / usque ad terrentem^a se DS 4506 till quibus ^b-inde forsan^b preiudicium generetur · Datum in villa Hook anno Domini M^o ccc^o xlnono feria tertia proxima^c post diem Omnium sanctorum[.] Jn cuius visionis euidenciam secretum nostrum presentibus duximus apponendum · Scriptum apud manerium nostrum Thynnilsø anno Domini M^o ccc^olxxsecundo in sabbato sanct[o]^d pasche.

På baksidan: Vidisse de curia in Vermalande.

Biskopens sekret liksom den ur brevet skurna remsan borta.

^a Felskrifning för torrentem (så DS 4506). ^{b-b} forsan inde DS 4506. ^c Saknas DS 4506. ^d sancti ms (för ändringen jfr Sverges Traktater I, 1877, nr 24 s. 59, och DS X 40).

X 158.

1372 mars 29.

Linköping.

Ärkedjåknen (Nils Hermansson) och kapitlet i Linköping samt Håkan Fadersonn tillskriva prosten Lars på Öland. Håkan har, såsom rättmätig arvinge till sin framlidne släkting, välboren man Fader Bengtsson, beslutat att till själågagn för denne och dennes förfäder till Linköpings domkyr-